

# WMF ProfiSelect



**DE** Porzellanschalen  
Bedienungs- und Pflegehinweise

**EN** Porcelain dishes  
Instructions for use and care

**FR** Plats en porcelaine  
Conseils d'utilisation et d'entretien

**ES** Fuentes de porcelana  
Indicaciones de manejo y cuidado

**IT** Ciotole in porcellana  
Istruzioni per la manutenzione e la cura

**NL** Schalen van porselein  
Gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen

**JA** 磁器製皿  
使用およびお手入れの注意

**ZH** 瓷碗  
操作和保养指南

**SL** Porcelanaste posode  
Navodila za uporabo in nego

**HU** Porcelán tál  
Használati és ápolási útmutató

**RU** Фарфоровые салатники  
Указания по использованию и уходу

**PL** Miski porcelanowe  
Instrukcje obsługi i konserwacji

**SK** Porcelánové misy  
Pokyny na používanie a starostlivosť

**RO** Vase de porțelan  
Indicații de utilizare și îngrijire

**LV** Porcelāna trauki  
Norādījumi par lietošanu un kopšanu

**HR** Porculanske zdjele  
Upute za uporabu i njegu

# WMF ProfiSelect



DE Porzellanschalen

EN Porcelain dishes

FR Plats en porcelaine

ES Fuentes de porcelana

IT Ciotole in porcellana

NL Schalen van porselein

JA 磁器製皿

ZH 瓷碗

SL Porcelanaste posode

HU Porcelán tál

RU Фарфоровые салатники

PL Miski porcelanowe

SK Porcelánové misy

RO Vase de porțelan

LV Porcelāna trauki

HR Porculanske zdjele



07 5831 9441

ø 20 cm



07 5832 9441

ø 24 cm



07 5833 9441

40 x 27 cm



06 8761 9441

ø 25 cm



06 8760 9441

ø 14 cm

■ Made in Germany

## WMF ProfiSelect Porzellanschalen

### Hartporzellan

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl. Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt von WMF entschieden. Hochwertige Materialien, erstklassige Verarbeitung und sorgfältige Qualitätsprüfungen garantieren eine lange Lebensdauer. Das ausgereifte Design und die durchdachte Funktionalität gewährleisten hohen Gebrauchsnutzen.

#### Qualitätsmerkmale

- Hartporzellan.
- Made in Germany.
- Schnitt-, kratz- und stoßfest.
- Geeignet für Backofen, Mikrowelle, Kühl- und Gefrierschrank.
- Temperaturbeständig von -18 bis +250°C.
- Spülmaschinengeeignet.

Die Schalen aus Porzellan sehen gut aus und sind vielseitig verwendbar. Die kleinen Schälchen eignen sich zum Vorbereiten, Anrichten und Servieren für Häppchen und Desserts, für Dip-Saucen, Salate

oder Antipasti.

Dank ihrer Temperaturbeständigkeit können Sie die großen Schalen auch zum Erwärmen und Warmhalten im Wasserbad einsetzen oder auf Eiswasser abkühlen. Die Schalen passen in Kochtöpfe mit gleichem Durchmesser. Die entsprechenden Topfdeckel schützen den Inhalt und halten die Wärme. Bitte beachten Sie, dass die Porzellanschalen heiß werden können. Verwenden Sie Topflappen.

## WMF ProfiSelect Porcelain dishes

### Hard porcelain

Congratulations on your choice! You have chosen a quality product from WMF. High quality materials, excellent workmanship and meticulous quality controls guarantee a long service life. The sophisticated design and well-thought-out functionality ensure great versatility.

#### Quality features

- Hard porcelain.
- Made in Germany.

- Cut, scratch and impact resistant.
- Suitable for ovens, microwaves, fridges and freezers.
- Temperature resistant from -18 to +250°C.
- Dishwasher safe.

The porcelain dishes look great and are extremely versatile. The small dishes are ideal for preparing, presenting and serving appetisers and desserts, dips, salads or antipasti.

Thanks to their temperature resistance, you can also use the large dishes to warm food up, keep food warm in a bain-marie or cool the contents down over iced water. The dishes fit inside pans with the same diameter. The coordinating pan lids protect the contents and keep them warm.

Please note that the porcelain dishes can become hot. Use pan holders

## WMF ProfiSelect Coupes en porcelaine

### Porcelaine dure

Nous vous félicitons pour votre choix. Vous avez

choisi un produit WMF de qualité. Il doit sa durée de vie remarquable à des matériaux de grande qualité, à une fabrication haut de gamme et à des contrôles qualité rigoureux. Le design sophistiqué et la fonctionnalité astucieuse sont les gages d'une ergonomie exceptionnelle.

#### Caractéristiques de qualité

- Porcelaine dure.
- Made in Germany.
- Résistant aux coupures, aux rayures et aux chocs
- Convient pour les fours, les microondes, les réfrigérateurs et congélateurs.
- Résistant à des températures de -18 à +250°C.
- Lavable au lave-vaisselle.

Les coupes en porcelaine sont jolies et polyvalentes. Les petites coupelles servent à la préparation, la présentation et le service de canapés et desserts, pour les sauces froides, les salades ou les entrées. Grâce à leur résistance à la température, vous pouvez également utiliser les grandes coupes pour réchauffer ou maintenir en température au bain marie ou pour refroidir dans de l'eau glacée. Les coupes s'insèrent dans les marmites de même diamètre. Les couvercles assortis protègent le contenu et maintiennent la chaleur.

Veuillez noter que les récipients en porcelaine peuvent devenir brûlants. Portez des maniques.

## WMF ProfiSelect Boles de porcelana

### Porcelana dura

Le felicitamos por su elección. Usted ha adquirido un producto de calidad WMF. Nuestros materiales de gran calidad, una fabricación excelente y unas pruebas cuidadosas de calidad garantizan una larga vida útil del producto. Una funcionalidad y un diseño perfeccionados garantizan una utilidad óptima.

#### Características de calidad

- Porcelana dura.
- Made in Germany.
- Resistentes a cortes, arañazos y golpes.
- Aptos para horno, microondas, frigorífico y congelador.
- Resistentes a temperaturas entre -18 y +250°C.
- Aptos para el lavavajillas..

Sus formas son excelentes para preparar y colocar alimentos, calentarlos en el microondas o para gratinarlos en el horno.

Estas fuentes de porcelana son un auténtico multitarea y se adaptan perfectamente a ollas del mismo

diámetro. Son excelentes para el baño María, mantener el calor y también para enfriar con agua helada. Además, las fuentes de porcelana pueden combinarse con las tapas de las ollas, lo que permite mantener los alimentos por más tiempo calientes en la mesa. Gracias a la bonita forma de su diseño, estas fuentes quedan bien en cualquier mesa puesta. No olvide que los recipientes de porcelana pueden calentarse. Utilice manoplas de cocina.

## Ciotole in porcellana ProfiSelect WMF

### Porcellana dura

Ci congratuliamo per il suo acquisto. Ha scelto un prodotto di qualità di WMF. I materiali di alta qualità, la lavorazione d'eccellenza e i controlli accurati della qualità garantiscono una durata lunghissima. Il design giunto a completa maturazione e la funzionalità ben ponderata garantiscono grandi vantaggi d'applicazione.

#### Caratteristiche di qualità

- Porcellana dura.

- Made in Germany.
- Resistenti a tagli, graffi e urti.
- Adatte per forno, microonde, frigorifero e freezer.
- Resistenti a temperature da -18 a +250 ° C.
- Lavabili in lavastoviglie.

Además de ser bonitos, estos boles de porcelana pueden usarse de diversas maneras. Los boles pequeños son adecuados para preparar, aderezar y servir aperitivos o postres, para salsas, ensaladas o entrantes.

Gracias a su resistencia a altas y bajas temperaturas, los boles grandes también se pueden usar para calentar o mantener caliente al baño maría o para enfriar en agua con hielo. Los boles entran en cazuelas con el mismo diámetro. Las tapas de cazuela correspondientes protegen el contenido y mantienen el calor.

No olvide que los recipientes de porcelana pueden calentarse. Utilice manoplas.

## WMF ProfiSelect Porseleinen schalen

### Hard porselein

Van harte gefeliciteerd met uw aankoop. U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van WMF. Hoogwaardige materialen, eersteklas afwerking en zorgvuldige kwaliteitscontrole garanderen een zeer lange levensduur. Het geavanceerde ontwerp en de doordachte functionaliteit garanderen veel gebruiksgemak.

#### Kwaliteitskenmerken

- Hard porselein
- Made in Germany
- Snij-, kras- en stootbestendig.
- Geschikt voor oven, magnetron, koelkast en vriesvak.
- Hittebestendig van -18 tot +250°C.
- Geschikt voor de vaatwasmachine.

De schalen uit porselein zien er goed uit en zijn multifunctioneel. De kleine schaaltes zijn geschikt voor het voorbereiden, garneren en serveren van hapjes en nagerechten, dipsauzen, slaatjes of antipasti.

Dankzij hun hittebestendigheid zijn de grote schalen ook geschikt voor het opwarmen en warmhouden in een waterbad, of voor het afkoelen op ijswater. De schalen passen in kookpotten met dezelfde diameter. De overeenkomstige potdeksels beschermen de inhoud en houden het eten warm. Houdt u er rekening mee dat de porseleinen schalen heet kunnen worden. Gebruik pannenlappen.

JA

## WMF ProfiSelect 磁器製ディッシュ

硬質磁器

選びになりました。高品質材料、ファーストクラスの加工処理そして注意深く行われた品質検査が長い製品寿命を保証します。完熟したデザインそして考え抜いた機能性がすばらしい使いごちを保証します。

製品の特徴

- 硬質磁器。
- ドイツ製。
- 傷がつきにくく、優れた耐衝撃性。
- オープン、電子レンジ、冷蔵庫、冷凍庫での使用

用に対応しています。

- -18°Cから +250°Cまでの耐熱性。
- 食洗機に対応しています。

この磁器製ディッシュは、見栄えがよく、いろいろな用途に使えます。小さめのディッシュは、調理、アレンジ、軽食やデザート、ディップ、サラダ、あるいは前菜の盛り付けにぴったりです。

耐熱性に優れているため、大きめのディッシュを使って、湯煎で食べ物を加熱したり保温したり、あるいは氷水で冷やすこともできます。ディッシュは、同じ直径の鍋と寸法が合います。鍋のフタを使って、中身を保護したり、保温することができます。

磁器製ディッシュは高温になることがありますので、ご注意ください。キッチンミトンを使用してください。

ZH

## WMF ProfiSelect 瓷碗

硬瓷料

衷心祝愿您挑选愉快。您已经选择了一款 WMF 优质产品。高品质材料、一流加工和小心仔细的质量检查确保产品具有超长使用寿命。成熟的设

计和周全的功能确保极高使用价值。

质量特征

- 硬瓷料。
- 德国制造。
- 防割、防刮且防撞。
- 可用于炊具、微波炉、冰箱和冰柜中。
- 温度耐受范围：-18°C 至 +250°C。
- 可用于洗涤剂中。

瓷碗美观大方，用途广泛。小瓷碗适合被用于准备、摆放和盛装糕点、甜食、蘸汁、沙拉或开胃菜。

由于温度耐受性好，所以可以将大瓷碗放入蒸锅中加热和保温，或者冷却至冰水温度。可将瓷碗放入相同直径的锅中蒸煮。相应的锅盖可保护其所盛装的内容并起到保温作用。

注意：瓷碗表面可能会很炽热。请使用隔热垫。

SL

## WMF ProfiSelect Porcelanaste skledе

Trd porcelan

Iskrene čestitke za vašo izbiro. Odločili ste se za

kakovosten izdelek podjetja WMF. Kakovostni materiali, prvovrstna obdelava in skrbno preverjanje kakovosti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo skled. Njihova domišljena oblika in premišljena funkcionalnost zagotavljata, da vam bodo pri uporabi zelo koristile.

**Kakovostne značilnosti**

- Trd porcelan.
- Izdelane v Nemčiji.
- Odporne na ureze, praske in udarce.
- Primerne za pečico, mikrovalovno pečico, hladilnik in zamrzovalnik.
- Odporne na temperaturo od -18 do +250 °C.
- Primerne za pomivanje v pomivalnem stroju.

Sklede iz porcelana imajo lep videz in so vsestransko uporabne. Majhne skledice so primerne za pripravo, garniranje in serviranje prigrizkov in desertov, za omake, solate ali predjedi.

Zaradi velike temperaturne obstojnosti lahko velike sklede položite v vročo vodo za segrevanje jedi in ohranjanje toplote ali pa v ledeno vodo za hlajenje jedi. Sklede se prilegajo kuhinjskim posodam istega premera. Ustrezni pokrovi posod varujejo vsebino in zadržujejo toploto.

Upoštevajte, da se porcelanaste sklede lahko zelo segrejejo. Prijemajte jih s prijemalkami.

## WMF ProfiSelect Porcelántálak Keményporcelán

Gratulálunk a választásához. A WMF minőségi termékét választotta. Kiváló anyagok, első osztályú megmunkálás és gondos minőségellenőrzések garantálják a hosszú élettartamot. Az érett és jól átgondolt működés kiváló használhatóságot szavatol.

### Minőségi jellemzők

- Keményporcelán.
- Németországban készült.
- Vágás-, karcolás- és ütéstálló.
- Használható sütőben, mikrohullámú sütőben, hűtőszekrényben és fagyaszóban is.
- Hőálló -18 és +250 °C között.
- Mosogatógépben tisztítható.

A porcelán tálak jól néznek ki, és sokoldalúan használhatók. A kis csészékben kis falatkákat és desszerteket, mártogató szószokat, salátákat vagy előételeket készíthet el és tálalhat. A hőállóságuknak köszönhetően a nagy tálakat

felmelegítéshez és melegen tartáshoz vízfürdőbe is helyezheti vagy jeges vízben is lehűtheti. A tálak beleillenek az ugyanolyan átmérőjű fazekakba. A megfelelő fedő védi a tartalmát és megtartja a meleget.

Ne feledje, hogy a porcelántálak felforrósodhatnak. Használjon edényfogó ruhát.

## WMF ProfiSelect Фарфоровые салатники Твердый фарфор

Сердечно поздравляем с вашим выбором. Вы выбрали качественное изделие компании WMF. Высококачественные материалы, первоклассные технологии и тщательная проверка качества гарантируют продолжительный срок службы изделия. Профессиональный дизайн и продуманная функциональность являются залогом успешного использования.

### Признаки качества

- Твердый фарфор.
- Сделано в Германии.

- Устойчивый к царапинам и ударопрочный.
- Пригоден для использования в духовом шкафу, микроволновой печи, холодильнике и морозильной камере.
- Устойчив к температурам от -18 до +250°C.
- Можно мыть в посудомоечной машине.

Салатники из фарфора хорошо смотрятся и универсальны в применении. Небольшие салатники подходят для приготовления, оформления и сервировки канапе, десертов, соусов, салатов или закусок.

Термостойкий материал позволяет использовать большие салатники для разогревания и поддержания температуры блюда на водяной бане или для его охлаждения в воде со льдом. Салатники помещаются в кастрюли с таким же диаметром. Подходящие крышки защищают продукт и сохраняют тепло.

Просим учитывать, что фарфоровые салатники могут нагреваться. Используйте прихватки.

## WMF ProfiSelect Miski porcelanowe Porcelana twarda

Gratulujemy dokonania wspianego wyboru. Nabyty produkt to wysokiej jakości wyrób firmy WMF. Wartościowe materiały, wysokiej klasy obróbka i staranne kontrole jakości gwarantują długą żywotność. Wyszukane wzornictwo i przemyślana funkcjonalność zapewniają doskonałe walory użytkowe.

### Cechy jakości

- Porcelana twarda.
- Made in Germany.
- Odporna na przecięcia, zarysowania i uderzenia.
- Nadaje się do stosowania w piekarniku, kuchence mikrofalowej, chłodziarce i zamrażarce.
- Odporna na temperatury z zakresu od -18 do +250°C.
- Można myć w zmywarce.

Miski z porcelany mają wyjątkowy wygląd i nadają się do różnorodnych zastosowań. Małe miseczki mogą służyć do przygotowywania, przyrządzenia i serwowania ząkasek i deserów, dipów, sałatek lub

przystawek typu Antipasti. Dzięki odporności na temperaturę duże miski można stosować także do podgrzewania i utrzymania temperatury w kąpielii wodnej lub schładzania w wodzie z lodem. Miski mieszczą się w garnkach o tej samej średnicy. Odpowiednie pokrywki chronią zawartość i utrzymują ciepło. Należy uważać, że porcelanowe miski mogą rozgrzewać się do wysokich temperatur. Zaleca się używanie rękawic kuchennych.

SK

## WMF ProfiSelect Porcelánové misky

### Tvrđý porcelán

Srdečne Vám blahoželáme k Vášmu výberu. Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok spoločnosti WMF. Vysoko kvalitné materiály, prvotriedne spracovanie a starostlivé kontroly kvality zaručujú dlhú životnosť. Vyzretý dizajn a premyslená funkčnosť zaisťujú vysokú úžitkovú hodnotu.

### Kvalitatívne znaky

- Tvrđý porcelán.
- Vyrobené v Nemecku.

- Odolné voči porezaniu, poškrabaniu a nárazu.
- Vhodné pre rúry, mikrovlné rúry, chladničky a mrazničky.
- Teplovzdorné od -18 do 250 °C.
- Vhodné do umývačky riadu.

Misky z porcelánu dobre vyzerajú a sú všestranne použiteľné. Malé miski sú vhodné na prípravu, dokončovanie a servírovanie malých pokrmov a dezertov, na omáčky, šaláty alebo predjedlá. Veľké miski môžete vďaka ich tepelnej odolnosti používať aj na ohrievanie a uchovanie teploty vo vodnom kúpeli alebo vychladenie pod ľadovou vodou. Misky sú vhodné do varných hrncov s rovnakým priemerom. Príslušné pokrievky hrncov chránia obsah a udržiavajú teplo. Nezabudnite, že sa porcelánové miski môžu nahriať. Používajte kuchynské chňapky.

RO

## WMF ProfiSelect Vase din porțelan

### Porțelan dur

Felicități pentru alegerea dumneavoastră. V-ați de-

cis în favoarea unui produs de calitate de la WMF. Materialele de înaltă valoare calitativă, procesarea de primă clasă și verificările minuțioase ale calității garantează o durată lungă de viață. Design-ul avansat și funcționalitatea bine gândită asigură un grad înalt de utilitate..

### Caracteristicile de calitate

- Porțelan dur.
- Fabricat în Germania.
- Robust, rezistent la zgârieturi și lovire.
- Se pretează pentru cuptoare, cuptoare cu microunde, frigider și congelator.
- Rezistență la temperaturi de la -18 până la +250°C.
- Adecvat pentru mașina de spălat vase.

Vasele din porțelan au un aspect foarte plăcut și pot fi utilizate în mod versatil. Vasele de dimensiuni mici sunt adecvate pentru pregătirea, așezarea și servirea gustărilor și deserturilor, pentru sosuri, salate sau aperitive. Datorită rezistenței lor la diferite temperaturi, puteți utiliza vasele de dimensiuni mari și pentru încălzirea și menținerea în stare caldă în baie de aburi sau pentru răcirea în apă cu gheață. Vasele se potrivesc la oalele de gătit cu același diametru. Capacele corespunzătoare oalelor protejează conținutul și mențin căldura.

Vă rugăm să aveți în vedere că vasele din porțelan se pot încălzi. Utilizați lavete de bucătărie.

LV

## WMF ProfiSelect Porcelāna trauki

### Cietais porcelāns

Apsveicam ar Jūsu izvēli. Jūs esat iegādājies kvalitatīvo WMF izstrādājumu. Augstvērtīgie materiāli, augstākās kvalitātes apstrāde un rūpīgas kvalitātes pārbaudes garantē ilgu kalpošanas laiku. Mūsdienīgais dizains un pārdomātā funkcionalitāte garantē augstu izmantošanas efektivitāti.

### Kvalitātes pazīmes

- Cietais porcelāns.
- Izgatavots Vācijā.
- Izturīgs pret griezumam, skrāpējumiem un triecieniem.
- Piemērots lietošanai cepeškrāsnī, mikroviļņu krāsnī, ievietošanai ledusskapī un saldētavā.
- Temperatūras izturība no -18 °C līdz +250 °C.
- Paredzēts mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.

- Forma tpaši piemērota maltīšu sagatavošanai, uzsildīšanai mikroviļņu krāsnī vai gratinēšanai, piemēram, sacepumiem krāsnī.

Porcelāna trauki labi izskatās un tiem ir daudzpusējs pielietojums. Mazie trauki ir piemēroti uzkladu un desertu pagatavošanai, noformēšanai un pasniegšanai, mērcēm, salātiem vai uzkožamajiem. Pateicoties temperatūras izturībai, lielos traukus var izmantot arī uzsildīšanai un siltuma uzturēšanai ūdens tvertnē vai arī dzesēšanai ūdenī ar ledu. Traukus var ievietot kastrolī ar vienādu diametru. Atbilstošie kastroļu vāki aizsargās trauka saturu un uzturēs siltumu.

Ņemiet vērā, ka porcelāna trauki var uzkarst. Izmantojiet virtuves cimdus.

HR

## WMF ProfiSelect Porculanska zdjela

### Tvrdi porculan

Čestitamo Vam na izboru. Odlučili ste se za kvalitentan proizvod tvrtke WMF. Visokovrijedni materijali, prvorazredna obrada i temeljne provjere kvalitete,

jamče dug vijek trajanja. Profinjeni dizajn i promišljena funkcionalnost jamče visoku upotrebnu vrijednost.

### Značajke kvalitete

- Tvrdi porculan.
- Made in Germany.
- Otporan na rezanje, grebanje i udarce.
- Prikladan za pećnicu, mikrovalnu, hladnjak i zamrzivač.
- Otporan na temperature od -18 do +250°C.
- Prikladan za stroj za pranje posuđa.

Zdjele od porculana lijepo izgledaju i mogu se svestrano koristiti. Male zdjelice su prikladne za pripremu, ukrašavanje i serviranje zalogajčića i deserta, za umake, salate ili predjela. Zahvaljujući svojoj otpornosti na temperaturu, ve- like zdjele također se mogu koristiti za zagrijavanje i grijanje u vodenoj kupki ili se mogu hladiti u vodi s ledom. Zdjele mogu stati u lonce s istim promje- rom. Odgovarajući poklopci lonaca štite sadržaj i održavaju toplinu.

Imajte u vidu da se porculanske zdjele mogu veoma zagrijati. Koristite krpe za lonce.

## Reklamationsabschnitt



Complaint slip | Réclamations | Cupón para reclamaciones

Tagliando di reclamo | 投诉单

Name des Käufers | Purchasers name | Nom de l'acheteur | Nombre del vendedor | Nome cliente | 客户姓名

Straße | Street | Rue | Calle | Via | 街道

Postleitzahl | Postcode | Code postal | Código postal

Ort | City | Lieu | Población | Luogo | 番地 - 地點

Codice postale | 郵政編碼

Stempel des WMF Fachgeschäfts | WMF retailer's stamp | Timbre du magasin spécialisé WMF | Sello del comercio de WMF | Timbro del negozio specializzato WMF | WMF 專業商店的印章

Verkaufsdatum | Date of sale | Date de vente  
Fecha de venta | Data di vendita | 售出日期



